

# 《景德鎮 陶錄》詳注

陶



# 《景德镇陶录》洋注

傅振伦 著

孙彦 整理

北京文献出版社

(京)新登字189号

**景德镇陶录详注**

傅振伦 著

**书目文献出版社**

(北京文津街七号)

北京市华昌印刷厂排版 北京市华昌印刷厂印刷

书目文献出版社发行 新华书店经销

787×1092毫米 32开本 5.3125印张 115千字

1993年2月北京第1版 1993年2月 北京第1次印刷

印数：1—2,000册

ISBN 7-5013-0884-1

K·146 定价：4.20元

## 序

瓷器是我国的伟大发明，江西景德镇瓷器自唐代武德以来闻名天下，博得瓷都之誉。论述镇窑专著始于元代蒋祈的《陶记》。清乾隆间朱琰撰《陶说》，是我国陶瓷史的创作，虽号洋贖，但于当代尚嫌简略。景德镇人蓝浦补朱氏之缺，详今略古，编为《景德镇陶录》一书，惟未脱稿而卒，识者惜之。其门人同里郑廷桂就原稿八卷略事董理，续成此书，嘉庆二十年付梓行世，世人遂以此书与《陶说》并称为中国陶瓷史名著。

《景德镇陶录》十卷，卷一图说，为景德镇地理形势、御窑厂和从取土到烧炉等廿四工序的陶成图。卷二原起，叙述清廷在景德镇御窑厂烧制各种御用瓷器及在镇派驻官员督办陶务等事宜诸大端。卷三陶务条目，叙述镇器生产组合、产品窑别、工种、作坊，瓷器款式，各种釉料与配方及产地。卷四陶务方略，叙述瓷土、胎骨、釉果、釉彩及其产地、特征、用法与运销情况。卷五景德镇历代窑考，历叙唐朝以来各代镇窑以及清朝御窑等情况，并谓清代监烧瓷器超越前代。卷六镇仿古窑考，对古代名窑如定、汝、官、龙泉、哥、钧、吉州等窑均有论证，并列举了仿古器所用的原料。

卷七古窑考，附以各郡县窑考及外译窑考。对历代四十五座名窑详为考述，或注明所在地，或注其特点。庐举古窑之多之全，均超越前人记载。卷八、卷九为陶说杂编，作者从笔记、小说、文集、丛书和方志里汇录了大批资料，亦超过前人。卷十陶录余论，乃郑廷桂与余有庠等六人所增补者，计五十三条，颇有新意。卷一图说亦郑廷桂所增，郑琇绘图。

《景德镇陶录》一书继朱琰之后，系统、全面地叙述了景德镇造瓷历史和烧制情况，实为我国陶瓷史不朽之作，既可佐科技研究，又对弘扬祖国瓷文化及推进瓷业发展有重要作用。

日本陶瓷界人士很重视《陶录》，多有论述。法国汉学家汝莲(M. Stanislas Julien)将其译为法文，并参考它和《陶说》撰《中国瓷器的历史及造法》，并附录塞尔威达(Selvetat)的《名词考释》。由此也可考见《陶录》学术价值之重大了。

《景德镇陶录》自清嘉庆二十年(1815)刻版流行后，同治九年(1870)重刊，光绪十七年(1891)北京书业堂又刊。其后《美术丛书》有排印本，又有上海朝记书庄石印本。

1984年北京轻工业出版社出版我所作的《陶说译注》之后，我又撰《景德镇陶录详注》，由孙彦同志辑录补充，遂成定本。在即将由书目文献出版社印行之际，略缀数语如上。孙彦同志整理此作，付出了辛勤的劳动。在国内出版界不景气的情况下，书目文献出版社仍以重视科学技术及弘扬祖国文化为急务，出版流传，在此并伸感激之情。

1992年壬申岁春傅振伦时年八十七书  
于北京故元大都安贞门内百衲斋

## 原 序

自海盐朱桐川著《陶说》<sup>①</sup>，于是陶器有专书，用补前贤所不逮。而说古自唐、虞以来，说器详官、哥、定、汝。<sup>②</sup>博考群书，足无挂漏。独说今景德镇陶，惜犹多所未备。盖其制器之委曲精详，诚有非采访纪录可得而尽也。余承乏浮梁，镇隶于籍。案籍，镇广袤数十里，业陶数千户。其人五方错杂，贤、不肖并处。编审，固有司之责。又公事偶闲，辄微行入陶肆，以察良莠，以稽勤怠。而其制器之委曲精详，亦遂熟于耳目，欲为镇陶成专书而未暇。郑生廷桂，余始至邑观风所得士也，招馆东轩，课余次儿学。一日，以其师蓝滨南文学《陶录》<sup>③</sup>遗稿来质于余。其所记载，则又多余耳目所未逮。盖生乎其地，自少而长，习知其事，随时而笔之于书，良非采访记录、偶焉旁涉者可同日语也。虽其稿本文词草创，卷帙有未竟，然譬诸梓材，既勤朴斲，惟其涂丹雘矣。遂亟属郑生，因仍而增损之，成书十卷。中亦博考群书，旁及诸陶，而以其专为镇陶而有事也，总题曰《景德镇陶录》。夫古圣人制器尚象，以利生民，其切于饮食日用者，固非必智巧，而功能备也。自我国家惠工给值，供役无扰，民安而物阜，工勤而器良。镇人日以盛，镇陶日以精，莫不奋兴鼓舞，用副时会之隆，有不知其所由然矣。是录之成，其不又补桐川所不逮，而为有心时务者所亟赏乎？为之序。时嘉庆二十年（1815）小春月朔，知浮梁县事广德刘丙。

## 注释:

①朱桐川：名琰，字笠亭，清浙江海盐人。乾隆卅一年（1766）丙戌科进士，二甲四十一名。次年馆于江西巡抚吴绍诗（字二南，山东海丰人）署，亲见景德镇制瓷情况，并参考文献旧闻，写成《陶说》六卷，叙述明清清官窑瓷器及其制造，并考证成代名窑及其产品。条理清楚，内容丰富。考古则先罗列文献，加以案语，作为论断。此书经石门马俊良于乾隆五十九年（1794）刊入龙威秘书。朱琰博学，又长于诗文，著有《说文录》、《异韵学》、《琴学》、《湖楼集》、《笠亭诗选》、《金粟逸人逸事》、《唐诗律笺》、《学诗津逮》、《律赋夏课》、《古文清英》、《词林合璧》、《唐百家诗选》、《明人诗钞》、《金华诗录》等书。

②官、哥、定、汝等窑器，详卷六注。

③蓝浦：字耕余，一字滨南。清景德镇人。乾隆末年撰《景德镇陶录》八卷。嘉庆十六年（1811）门人同里郑廷桂（字问谷），整理补充，卷首加《图说》，卷末加《陶录余论》，又撰《陶阳竹枝词》三十首，以记载景德镇古迹及近时风土，载乾隆《浮梁县志》卷十一《艺文志》上《诗录》中。

# 目 录

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 原序                | ( 1 )   |
| 重刊序               | ( 1 )   |
| 卷一 图说             | ( 5 )   |
| 景德镇图              |         |
| 御窑厂图              |         |
| 陶成图               |         |
| 取土 练泥 辘匣 修模 洗料 做坯 |         |
| 印坯 镶坯 画坯 荡釉 满窑 开窑 |         |
| 彩器 烧炉             |         |
| 卷二 国朝御窑厂恭纪        | ( 24 )  |
| 镇器原起              |         |
| 卷三 陶务条目           | ( 34 )  |
| 卷四 陶务方略           | ( 50 )  |
| 卷五 景德镇历代窑考        | ( 62 )  |
| 卷六 镇仿古窑考          | ( 76 )  |
| 卷七 古窑考            | ( 88 )  |
| 附 各郡县窑考 外译窑考      |         |
| 卷八 陶说杂编上          | ( 112 ) |
| 卷九 陶说杂编下          | ( 128 ) |
| 卷十 陶录余论           | ( 147 ) |



## 重刊序

夫象形制器，赖利用于前民，鸿宝成篇，资饷遗于后载。然而秦灰易烬<sup>①</sup>，鲁壁<sup>②</sup>仅存，几同三篋之亡，犹藉一编之守。虽晏楹其可纳，恐唐肆以难求。非仗茂先博物<sup>③</sup>之蒐，畴为高密<sup>④</sup>遗书之订，此《景德镇陶录》之所为重订也。昌江有陶，肇于陈代<sup>⑤</sup>。景德名镇，著于宋时<sup>⑥</sup>。兑矢和弓，熟则生巧，宋斤鲁削，迁弗为良。世历千余年，莫之改也。利通十数省，无以加焉。毂击肩摩，四方云集，巷连鳞接，万户星稠，诚江右一大都会也。文学蓝滨南先生向有《陶录》一书，辑成于郑问谷副车，鉴定于刘克斋明府<sup>⑦</sup>。绘其状于图，而复申以说，纪其原于卷，而又析以条。远稽古制，以证夫群书，旁引邻封，以通夫外译。杂记皆笔针墨炙，余编亦书隼言鯖。事可实征，恶属耳濡目染；辞殊夸尚，均关土俗民风。作贡尚沿夏后<sup>⑧</sup>之规，《考工》足补《周官》之阙<sup>⑨</sup>。曾经剗剔，久奉臬圭。逮遭寇扰粉榆，遂致灾延梨枣。蓝仙<sup>⑩</sup>已嗟夫长逝，郑志<sup>⑪</sup>祇述夫小同。幸一鹺以堪尝，虑双鸱之莫借。兰亭真本，空思萧翼赚来<sup>⑫</sup>，荐福残碑，谁代率更摹出<sup>⑬</sup>？则有丹徒张少岳司马<sup>⑭</sup>，读书读律，亦吏亦仙。燕公擅著作之才<sup>⑮</sup>，白傅得江山之趣<sup>⑯</sup>。留心时务，广搜有用之书；廛念民依，永垂不朽之业。爰捐鹤禄，复事校雠。俾播鸡林，益腾声价，洽闻殫见，博涉曹仓<sup>⑰</sup>，胫走翼飞，贵增洛纸<sup>⑱</sup>。应识爰虫戈鸟，咸登甲库之编，从

教月斧星盘，胥列《酉阳》之俎<sup>⑩</sup>。悯艰难于兆姓，如陈座右《豳风》<sup>⑪</sup>。藉鼓铸于群伦，几鍊炉中丹火。网罗散佚，还合浦之珠光，佛拭重新，吐丰城之剑气。廷鉴识荆有幸，慕藟维殷，思利器于仁贤，夙怀攻错，承旧傅于弓冶，敢懈钻研，钵托元沙，壶倾宝液。爱春风之囊籥，乐夏喝之帡幪，景提槩于前徽，仰扶轮于大雅。感君高谊，广收枯竹焦桐，索我弁言，聊效匏宣瓦奏。是为序。

时大清同治九年（1870）岁次庚午，小春月朔，赐进士出身、诰授奉政大夫、钦加同知衔、直隶即用知县，古番愚弟王廷鉴拜撰。

### 注释：

①秦灰：指秦始皇焚书的灰烬。秦始皇为了镇压复古倒退的儒生，采纳丞相李斯的建议，“焚书坑儒”。下令除秦记、医药、卜筮、种树等书外，焚毁民间所藏的《诗》、《书》和百家书等。

②鲁壁：指孔子故宅之壁，因在鲁之曲阜，故曰鲁壁。西汉鲁共王好治宫室，在曲阜拆除孔子旧宅，拓建宫室时，发现了用古代字体大篆书写的经传。

③茂先博物：指晋人张华（字茂先）所撰《博物志》。

④高密遗书：指后汉郑玄（字康成，高密人）考定经义百余万言的著作。

⑤“昌江有陶”及“景德名镇”二句见卷五《景德镇历代窑考》。

⑥郑问谷，郑廷桂字。刘克斋，刘丙字。参考原序。

⑦作贡尚沿夏后之规：夏是禹王建立的我国第一个奴隶

制国家，又称夏后氏。《尚书》有《禹贡》篇，记载夏朝九州山川，土壤，物产，贡品。

⑧《考工》：西汉河间献王得《周礼》，缺《冬官》，因补之以《考工记》。《考工记》是专述百工制作之事。

⑨蓝仙：指已故的蓝浦。

⑩郑志：指郑廷桂补辑的《陶录》。

⑪兰亭真本、肖翼赚来：晋永和九年三月三日，著名书家王羲之宦游山阴，与孙统承等四十一人修禊于兰亭，作文序诗，世称《兰亭帖》。唐太宗李世民酷爱二王书法，使监察御史肖翼由越僧辩才处骗取真迹。李世民摹刻数本赐给皇子近臣。原本殉葬昭陵，世仅传其翻刻本。赚 (zuàn)，诓骗。

⑫荐福残碑：唐太子率更令欧阳询摹荐福寺碑记，今已不传。

⑬张少岳：清光绪辛卯（1891）夏，丹徒人张少岳校刊《陶录》，版藏书业堂。

⑭燕公：唐张说，累官至中书令，封燕国公，朝廷大著作多出其手，时人以其与苏颋并称为“大手笔”。

⑮白傅：指唐人白居易，唐开成元年（836）白居易授太子少傅。

⑯曹仓：指曹氏书仓。曹曾虑先文湮没，乃积石为仓以藏书，见王嘉《拾遗记》。

⑰洛纸：晋左思作《三都赋》，豪贵之家竞相传写，洛阳为之纸贵。所以后人形容流传很广，受人欢迎的著作曰“洛阳纸贵”。

⑱《酉阳》：唐段成式撰《酉阳杂俎》，多记遗文故

事，但多诡怪不可信。

①⑨《幽风》：是《诗经》中《国风》的一部分，幽，也作“邠”，本周之旧国，自公刘至太王皆居于此。

## 卷一 图 说

### 景德镇图

景德镇<sup>①</sup>属浮梁之兴西乡，去城二十五里，在昌江<sup>②</sup>之南，故称昌南镇。其自观音阁<sup>③</sup>、江南雄镇坊，至小港嘴前后街，计十三里，故又有“陶阳<sup>④</sup>十三里”之称。水土宜陶，陈以来土人多业此。至宋景德年，始置镇，奉御董造，因改名景德镇。元置本路总管，监镇陶<sup>⑤</sup>。明洪武二年（1369）〔原注：《江西大志》作三十五年（1402）〕<sup>⑥</sup>就镇之珠山<sup>⑦</sup>设御窑厂<sup>⑧</sup>，置官监督烧造解京。国朝<sup>⑨</sup>因之，沿旧名。

#### 注释：

①景德镇：位于江西东北部，当东经 $117^{\circ}2'3''$ ，北纬 $29^{\circ}1'16''$ 。旧名新平镇，昌南镇。隋在此置县。唐武德八年（627），并新平、广晋于鄱阳。开元四年（716）复设新昌县，设治于新昌江口。天宝四年（742）置浮梁县，至今不改。宋景德间（1004~1007）在此烧造宫廷用瓷，改名景德镇，与河南朱仙镇，湖北汉口镇，广东佛山镇，并称四大名镇。镇瓷通销全国以及国外，有瓷都之称。本书卷八已有“瓷都”的名号。

②昌江：浮梁县北有大北港水，河源出祁门县左，出閘（chāng）门入浮梁县境，名昌江。景德镇即在昌江之南。昌江下流纳东、南、西诸水。合流入鄱阳界，名鄱水（见乾隆四十八年《浮梁县志·疆域志》，以下简称《县志》）。

③观音阁：在里仁都埭（dài）山，建于明朝，内供奉观世音菩萨。阁飞甍叠栋，建于层崖。清朝唐英监理瓷务，常泛舟阁下，登临赋诗（《县志·名迹志》）。

④陶阳：名见《墨舫杂志》（卷八引）。郑廷桂《陶阳竹枝词引》说：“吾昌南镇自唐宋来以其为陶家而有事也，故称陶阳”。道光三年（1823）昌南裘钺作《景德镇陶歌》也说“江南雄镇记陶阳，绝妙花瓷动四方。”

⑤陈以来，指至德元年（583）以来（见卷五）。元监镇陶，亦见卷五。

⑥洪武二年、三十五年：景德镇设窑造瓷解京供用，始于建文四年（1402），见汪伋《事物会原》卷二八。《明史·成祖本纪》载：“建文四年七月壬午朔诏：今年以洪武三十五年为纪，明年为永乐元年（1403）”。可见建文四年即洪武三十五年，所以詹珊《重建敕封万硕侯师主佑陶庙碑记》说：“我朝洪武之末，始建御器厂，督以中官”（详见傅振伦《〈陶说〉译注》卷三《说明·洪武窑》注①）。

⑦珠山：在景德镇，高数十仞，俯视四境。传说秦朝番禺君吴芮登此，号立马山。唐朝称珠山。元朝末年，于光据为行台，号蟠龙山。明称蠡山，是御器厂的镇山（《县志·疆域志》）。

⑧御窑厂：清朝就明朝御器厂址设御窑厂，也是监造御用瓷器的衙门。

⑨国朝：指清朝。

## 御窑厂图

厂跨珠山，周围约三里许。中为大堂，堂后为轩，为

寝。寝北有小阜，即珠山所由名，旧建亭其上。堂两旁为东西序。又东迤南，各有门。<sup>①</sup>又东为官署，为东西大库房，为仪门，为鼓亭，为督工亭，为狱房，<sup>②</sup>今废。为陶务作二十有三：曰大器作，曰小器作，曰倣古作，曰雕镶作，曰印作，曰画作，曰创新作，曰锥龙作，曰写字作，曰色彩作，曰漆作，曰匣作，曰染作，曰泥水作，曰大木作，曰小木作，曰船作，曰铁作，曰竹作，曰索作，曰桶作，曰东碓作，曰西碓作<sup>③</sup>。为窑式六：曰青窑，曰龙缸窑，曰风火窑，曰色窑（原注：烧炼颜色者），曰熅熅窑（原注：窑制大小不一，厂址上釉，用火熅烘。有漏洩者，再上釉，入窑烧），曰匣窑（原注：厂匣皆先空烧，再装坯烧）。<sup>④</sup>又前后甃井<sup>⑤</sup>二，柴房二，窑役歇房<sup>⑥</sup>二。厂内神祠三，曰“佑陶灵祠”<sup>⑦</sup>，曰“真武殿”，曰“关帝庙”<sup>⑧</sup>。厂外神祠一，曰“师主庙”<sup>⑨</sup>。厂之西为公馆，东为饶九南巡道行署（原注：今饶州府同知署）。头门外，树屏墙一，有东西二甬道，通市街。

桂案邑志：厂大堂旧题曰“秉成”，仪门外为厂场。左右四门：东曰“熙春”，旋改为“迎曦”，南曰“阜安”，西曰“澄川”，北曰“待诏”。又阜安门外有秉节制度（美术本脱此字）坊。珠山上有朝天阁<sup>⑩</sup>，有冰立堂，有环翠亭<sup>⑪</sup>。今并改替，惟厂署规制如旧，环翠亭犹存。

厂供应，《旧志》：拨浮梁县十三里，鄱阳县三十五里<sup>⑫</sup>，附厂供应正派。后鄱阳县知县徐俊以厂役合派七县，申请还县，惟在镇十三里中供役；其七邑惟听事人答应。

管厂总事<sup>⑬</sup>一名，

副管事一名，

档子<sup>④</sup>房听事一名，

听事吏一名，

书手一名，

机兵十六名，

门役二名，

库役二名，

上班<sup>⑤</sup>众匠役（原注：以水、火、金、木、土五行别役，报开民族轮供）。

桂案，此皆旧制，国朝沿革谨详二卷。

### 注释：

①厂跨珠山……各有门：明万历二十五年（1597）巡抚方河以内监委督厂事，刑村镇民激变，民放火烧门坊，三十年（1602）重建堂庑（《县志·物产志·陶政篇》）。

②督工亭：监工官吏的驻所。狱房：即班房，牢房。

③陶务作二十有三：明朝御器厂有二十三作，即大盃作、酒钟作、碟作、盘作、钟作、印作、锥龙作、画作、写字作、色作、匣作、泥水作、大木作、小木作、船木作、铁作、竹作、漆作、索作、桶作、染作、东碓作、西碓作。清朝沿用此制，名目大同小异。明朝大盃、酒钟、碟、盘、钟五作，清朝改为大器、小器、仿古、创新、雕镶五作。

④窑式六，仿自明朝制度（卷三 注②）。

⑤瓮（zhòu）井：用砖砌成的井。

⑥歇房：休息室。

⑦佑陶灵祠：即华光庙、师主庙。明嘉靖二十九年庚戌（1550）进士曹天祐有碑记，说庙在横田社朝阳门。华光是



唐光启中（885—887）人（《县志·名宦志·寺观》）。《陶阳竹枝词》注云华光庙即五王庙。参考注⑨。

⑧真武殿：祀北方玄武之神。关帝庙，祀三国蜀将关羽。

⑨师主庙：佑陶之神庙，祀晋人赵慨。庙在仁里都。明洪熙元年（1425）少监张善倡议创建。嘉靖乙巳（1545）、甲寅（1554）、庚申（1560）重修。嘉靖二十六年丁未（1547）邑人、进士詹珊有碑记（《县志·祀典志·群祀》）。

⑩朝天阁、冰立堂：都是建筑物的名称。明成化监陶官朱元佐有《登朝天阁》、《冰立堂观陶火》诗（《县志》引《爱日堂钞》）。

⑪环翠亭：清唐英有《中秋后三日亭上独坐》诗、《亭内桂花》诗（《县志·名胜志》）。

⑫里：明清户口编制，城中曰坊，近城曰廂，乡都曰里。洪武十四年（1381）以一百一十户为里（《续通考》卷一六《赋役》二）。七邑：指饶州府所属鄱阳、余干、乐平、浮梁、万年、安仁、德兴等七县。

⑬管厂总事：御窑厂的总管事人。

⑭档子：清朝内阁档案中，有太宗天聪年间（1627—1636）祝世胤奏本，明“臣奉汗命，跟随机儿哈贝勒驻防海州四十余日，除先拏奸细二次，见有胡迷子榜什、大安榜什当子可拏。”当子即档子，是档案的意思。档子、档案之名，见于清杨宾《柳边纪略》。档子房听事，即档案管理人员。

⑮听事吏：普通的事务员。书手：誊写文书的人。